

Publican cartas de Pedro de Valdivia en conmemoración del Quinto Centenario

Constituir un punto de encuentro entre dos mundos, en el marco del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, fue el objetivo central de la publicación del volumen "Cartas de don Pedro de Valdivia", que estuvo a cargo del investigador chileno Miguel Rojas-Mix.

Se trata de una edición facsimilar de las doce misivas enviadas por el conquistador español con motivo del descubrimiento y conquista de la Nueva Extremadura, entre 1545 y 1552. Se acompañan los textos en castellano moderno y once estudios elaborados por académicos chilenos y extranjeros. Incluye, además, dibujos inéditos sobre nuestro país, como los que expedicionarios holandeses hicieron en 1640 durante su visita al territorio.

El libro fue financiado por la Junta de Extremadura, España, que cedió parte de la edición a Editorial Andrés Bello en Chile. Bajo este sello apareció publicado en nuestro país.

Rojas-Mix, escritor y director del Instituto de Arte Latinoamericano de París, vive en Francia desde hace 18 años. Abogado, historiador y Doctor en Filosofía, se desempeña como asesor de la Junta de Extremadura en materia de política hacia América latina.

Fue a raíz de este trabajo que surgió la idea de publicar el libro. "Extremadura tiene una política de aproximación especial hacia Chile por razones históricas y sentimentales, ya que nuestro país fue fundado con el nombre de Nueva Extremadura y fueron los extremeños los que hicieron la conquista", explicó el investigador.

Para definir su labor en esta edición utiliza un término borgiano: "Fui el compositor del libro. Tuve la idea, busqué los colaboradores, hice el prólogo, conseguí las cartas y la iconografía. O sea, lo compuse. Fue más que un trabajo de editor".

Entrevistado pocas horas antes de regresar a París, Rojas-Mix contó que la investigación demoró cuatro años en total y significó recorrer la biblioteca de la Universidad de Huntington, Estados Unidos, y los Archivos de Indias, en Sevilla, para fotografiar los originales.

"No pude hacerlo con todas, ya que una de las cartas fue robada desde los Archivos y debí tomarla de una edición de 1929. La idea era no sólo presentar los textos sino también darles el sentido del encuentro entre ambos mundos", añadió. Por ello, los artículos escritos por académicos "buscan

mostrar la situación de Extremadura en el momento de la partida hacia América y analizar el efecto histórico de la Conquista, no sólo en el momento mismo sino incluso en la historia cultural posterior. Por ejemplo, en qué medida el imaginario literario chileno estuvo marcado por este fenómeno".

Los trabajos nacionales que aparecen en el volumen son de académicos tan destacados como Mario Ferrocio (quien efectuó la transcripción del texto), Lucía Liveronzi, decana de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Chile, José Promis, Soledad Bianchi, Osvaldo Cáceres y el escritor Fernando Alegria.

A juicio de Rojas-Mix, el mérito literario de esta obra es enorme. "Son cartas maravillosamente escritas, tienen un riquísimo refranero poético. Además, el lenguaje de Valdivia es muy metafórico, con muchas reflexiones sobre la vida. El es un personaje

muy particular y fascinante, un hombre de acción, con una gran frialdad, que se reivindica como fundador de la nacionalidad chilena y que tiene un amor enorme por esta tierra. En sus cartas, él permanentemente dice que no pretende volver a España sino que viene a perpetuarse aquí".

Destacó que esta edición facsimilar constituye un encuentro cultural "que pensamos puede continuar entre ambos mundos. Nos interesa romper el aislamiento cultural chileno y también el extremeño". Y con el libro, añadió, se contribuye a la difusión "de toda esa parte que desconocemos sobre la patria del conquistador y de cómo se fundó la nueva sociedad chilena".

Rojas-Mix regresará el próximo mes a Chile para presentar en Santiago su libro "Los cien nombres de América", ensayo sobre la idiosincrasia chilena que en España será publicado por Editorial Lumen.



Miguel Rojas-Mix, investigador chileno, estuvo a cargo de la edición.

La primera imagen de un jinete chileno, dibujada por holandeses. La compró Luis XIV y con ella mandó a horcar topices.



Publican cartas de Pedro de Valdivia en conmemoración al quinto centenario [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Publican cartas de Pedro de Valdivia en conmemoración al quinto centenario [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile